



TỔNG GIÁO PHẬN SEATTLE
GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

Vietnamese Martyrs Parish of the Archdiocese of Seattle

6841 S. 180th St, Tukwila, WA 98188
Phone: (206) 325-5626, (206) 973-1022, (206) 973-1023
Fax: (206) 324-5849 - Website: www.vmpwa.org



NIỀM TIN

CHÚA NHẬT II MÙA VỌNG NĂM B

Ngày 09 & 10 tháng 12 năm 2017

"Hãy dọn đường Chúa cho ngay thẳng"

(Mc 1:1-8)



Có tiếng người hô trong hoang địa: Hãy dọn sẵn con đường của Đức Chúa, sửa lối cho thẳng để Người đi.

Mời vào trang 12, 13 & 14

ĐỂ TÌM HIỂU CÁC BAN NGÀNH CỦA GIÁO XỨ

Tin tức, bài vở viết cho Niềm Tin xin gửi về:
banniemtin@gmail.com

Để biết thêm chi tiết về các sinh hoạt và các thông tin của Giáo Xứ, xin vào:

www.vmpwa.org

Giáo xứ hân hoan chào đón quý khách từ xa đến thăm Seattle và tham dự Thánh Lễ tại nhà thờ giáo xứ

Giáo xứ CTTĐVN Seattle là Giáo xứ Thê Nhân, mọi gia đình giáo dân Việt Nam trong Tổng Giáo Phận Seattle đều có thể ghi danh gia nhập Giáo xứ.

Xin liên lạc với văn phòng Giáo xứ

(206) 325-5626

GIỜ THÁNH LỄ TRONG TUẦN:

NGÀY THƯỜNG: 11:00 AM và 6:00 PM

THỨ BẢY: 4:00 PM (Lễ giới trẻ)
6:00 PM

CHÚA NHẬT: 7:30 AM, 9:30 AM, 11:30 AM
và 5:00 PM

RỬA TỘI: (TRONG CÁC THÁNH LỄ)

(Tuần thứ 4 trong tháng)

Thứ Bảy: 6:00 PM

Chúa Nhật: 9:30 AM, 11:30 AM, 5:00 PM

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với các Cha ít nhất 6 tháng trước khi chọn ngày.

GIẢI TỘI:

Cuối tuần có giải tội trước các thánh lễ 30 phút. Ngày thường ai cần xin báo trước cho các Cha.

BÍ TÍCH XỨC DẦU:

Xin liên lạc với các Cha hoặc văn phòng giáo xứ:

(206) 325-5626

**VĂN PHÒNG GIÁO XỨ:
(206) 325-5626 Ext. 4**

Bấm Số 1: Giờ Các Thánh Lễ
Bấm Số 7: Bí Tích Xức Dầu

Ngày và giờ làm việc:

Thứ Hai đến Thứ Sáu

8:30 am - 4:30 pm

Linh Mục Chánh Xứ:

Gioakim Đào Xuân Thành

(206) 325-5626 Ext. 2

Linh Mục Phụ Tá:

Phanxicô Nguyễn Sơn Miên

(206) 325-5626 Ext. 3

Anthony Trần Hữu Lân

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch

Giuse Nguyễn Văn Kiên

Phó Chủ Tịch

Augustino Nguyễn Ngọc Lân

Thư Ký

Gioan B. Trần Đình Thọ

Các Thành Viên

1. Gioan B. Lưu Công Tiên
2. Maria Nguyễn Thị Ngọc Bền
3. Giuse Bùi Tiêm
4. Đominicô Nguyễn Nghĩa
5. Theresa Cao Tuyết Khanh
6. Phêrô Hồ Anh Dũng
7. Matta Maria Trần Thị Diệu Hiền
8. Mattheô Nguyễn Văn Đô
9. Đaminh Nguyễn Huy Hoàng
10. Vincent Trần Michael
11. Gioakim Nguyễn Quân
12. Theresa Trần Thanh Hương
13. Theresa Phạm Tú Ngọc
14. Phanxicô Nguyễn Lâm
15. Têrêsa Phạm Thị Quyên

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ Tịch

Giuse Vũ Hoàng Trục

Phó Chủ Tịch

Giuse Nguyễn Phong Vũ

Thư Ký

Maria Nguyễn Thúy Duyên

Các Thành viên

1. Anna Trần Thị Hoa
2. Phaolo Phạm Michael Vũ
3. Augustino Tạ Lưu Anh Dũng

LÁ THƯ MỤC VỤ



Quý Ông Bà Anh Chị Em thân mến!

Trong Phúc Âm Chúa Nhật tuần 2 mùa Vọng, chúng ta được mời gọi suy nghĩ và sống theo gương của vị ngôn sứ đặc biệt, đó là Gioan Tiên Hồ, trong việc dọn đường cho Chúa đến. Khi nhìn đến những toà nhà tráng lệ, hoặc những buổi lễ long trọng, những cuộc thi đấu hào hứng... chúng ta cần để ý đến những bước chuẩn bị có khi hơn cả mấy chục năm trời để thành hình một công trình hoặc một biến cố. Việc dọn đường cho một sự kiện, một chương trình, hay là một con người quan trọng đến, luôn là điều chúng ta cần phải thực hiện. Cha mẹ đã chuẩn bị mọi thứ từ vật chất cho đến tinh thần cả một thời gian dài để chào đón một em bé chào đời. Nay chúng ta dọn lòng để mừng lễ Chúa Giáng Sinh, **chúng ta cũng dọn tâm hồn chúng ta qua việc xưng tội để hòa giải với Chúa trong mùa Vọng này.** Ngoài ra trong tâm tình gia đình giáo xứ, chúng ta cũng dọn đường để có một môi trường đón tiếp thân tình những anh chị em chưa phải là Công Giáo hoặc những anh chị em tín hữu không thường xuyên đi lễ được cảm nghiệm một bầu khí thân tình khi họ đến tham dự các thánh lễ hoặc thánh ca vào mùa Giáng Sinh này.

Năm nay giáo xứ chúng ta có một chương trình thánh ca Giáng Sinh đặc biệt vào tối ngày 23 tháng 12 từ 6 pm đến tối. Đây là dịp cả gia đình giáo xứ chúng ta cùng hòa chung tâm tình cầu nguyện với những bản thánh ca bắt hủ, sâu lắng, và chan hòa tình thương nhân loại. Sẽ có ban nhạc sống và những tiết mục thánh ca hoặc nhạc Giáng Sinh để mọi người cảm nghiệm niềm vui và sự chào đón đến với mọi giáo hữu và cách riêng những quan khách bạn hữu chưa có dịp đến nhà thờ. Biết đâu được Chúa đánh động lòng họ để gia nhập đạo Công Giáo một khi cảm nghiệm được sự ân cần chào đón, được chia sẻ tâm tình và quan tâm, và những cảm nghiệm thiêng liêng qua những bản thánh ca. Nếu được như thế thì chương trình thánh ca cũng là cơ hội truyền giáo. Điều này làm tôi nhớ lại những buổi "Giao Ca" tại thánh đường "Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp" ở Huế vào dịp Giáng Sinh hoặc Phục Sinh. Nhiều người tín hữu đã mời những bạn hữu không phải Công Giáo cùng đến tham dự chương trình Giao Ca này, và cũng đã có những người tìm hiểu đạo và trở thành tín hữu Công Giáo. Chương trình Thánh Ca Giáng Sinh năm nay được thực hiện tại Hội Trường Giáo Xứ với bầu khí nhẹ nhàng, có thêm thức ăn nhẹ, giải khát, và có chụp hình với Ông Già Noel tại phòng lớn. Các bài thánh ca được tập dợt chu đáo. Trong khung cảnh mùa Giáng Sinh, với những cây thông, hang đá, đèn hoa, tâm hồn chúng ta sẽ lắng đọng và nâng cao. Xin quý Ông Bà Anh Chị Em, các giáo đoàn, hội đoàn, ca đoàn, ban ngành đến tham dự và góp tiết mục của mình. Xin liên lạc với anh Nguyễn Lân trước để ghi danh các tiết mục thánh ca hoặc kịch, hoặc múa theo chủ đề Giáng Sinh.

Việc dọn đường và tạo nên không khí thân thiện và chào đón cũng thực hiện qua việc làm hang đá trong và ngoài nhà thờ, qua việc giăng đèn Noel, trang trí hành lang và Hội Trường, dọn dẹp và xếp bàn ghế. Xin mời quý Ông Bà Anh Chị Em đến giúp cho một tay trong việc sửa soạn này. Xin Ban Bảo Trì, Ban Vệ Sinh, Ban Đón Tiếp, Ban Điện... đến phụ giúp theo như lịch trình phục vụ trong thời gian này.

Vì cũng thể hiện những nghĩa cử, sự chào đón thân thiện, và bộ mặt của giáo xứ, xin quý Ông Bà Anh Chị Em nhường chỗ ngồi phía sau để những người đến sau có thể có chỗ ngồi vào. Khi có khách lạ đến ngồi vào dãy ghế của mình, chúng ta cũng chào hỏi thân thiện và vui vẻ sẵn lòng giúp họ. Và cũng quan tâm đến việc tuân thủ đậu xe trong khuôn viên parking của nhà thờ. Ý thức Lễ Giáng Sinh là lễ của tình thương và bác ái, chúng ta mỗi người một tay cùng có những lời nói chào đón thân tình, tuân thủ quy định đậu xe của giáo xứ.

Chúng ta hãy trở nên những Gioan Tiên Hồ mới trong việc dọn đường trong đời sống tâm linh và phục vụ, chào đón những anh chị em trong Gia đình Giáo Xứ và các quan khách.

Xin Chúa chúc lành cho tất cả chúng ta!

Trong Chúa Kitô,

Lm Gioakim Đào Xuân Thành

CHÚA NHẬT II MÙA VỌNG NĂM B

BÀI ĐỌC I: Is 40, 1-5. 9-11

Bài trích sách Tiên tri Isaia

Chúa ngự phán: Hỡi dân Ta, hãy an tâm, hãy an tâm! Hãy nói với Giêrusalem, và kêu gọi rằng: Thời nô lệ đã chấm dứt, tội lỗi đã được an xá, Chúa đã ban ơn nhiều gấp hai lần tội lỗi.

Và có tiếng kêu trong hoang địa rằng: "Hãy dọn đường Chúa, hãy sửa đường Chúa chúng ta trong hoang địa cho ngay thẳng. Hãy lấp mọi hố sâu và hãy bạt mọi núi đồi; con đường cong queo hãy làm cho ngay thẳng, con đường gồ ghề hãy san cho bằng. Và vinh hiển Chúa sẽ xuất hiện, mọi người sẽ được thấy vinh quang Thiên Chúa, vì Ngài đã phán.

Hỡi người là kẻ đưa tin mừng cho Sion, hãy trèo lên núi cao. Hỡi người là kẻ đưa tin mừng cho Giêrusalem, hãy mạnh dạn cất tiếng. Hãy cất tiếng cao, đừng sợ! Hãy nói cho các dân thành thuộc chi họ Giuda rằng: Đây Thiên Chúa các người, đây Chúa là Thiên Chúa các người sẽ đến trong quyền lực; cánh tay Người sẽ thống trị. Người mang theo những phần thưởng chiến thắng và đưa đi trước những chiến lợi phẩm. Người chặn dạt đoàn chiến Người như mục tử. Người ẩm chiến con trên cánh tay, ôm áp chúng vào lòng, và nhẹ tay dẫn dắt những chiến mệ.

Đó là lời Chúa

Đáp Ca: Tv 84, 9ab-10. 11-12. 13-14

Đáp: Lạy Chúa, xin tỏ lòng từ bi Chúa cho chúng con, và ban ơn cứu rỗi cho chúng con.

BÀI ĐỌC II: 2 Pr 3, 8-14

Bài trích thư thứ hai của Thánh Phêrô Tông đồ

Anh em thân mến, có một điều anh em không thể không biết là một ngày đối với Chúa như ngàn năm, và ngàn năm như một ngày. Không phải Chúa chậm trễ thi hành lời hứa của Người, như có vài người lầm tưởng, nhưng vì anh em, Người hành động nhân nại, Người không muốn ai phải hư mất, nhưng muốn mọi người ăn năn sám hối. Ngày của Chúa sẽ đến như kẻ trộm. Trong ngày đó, các tầng trời qua đi trong những tiếng rung chuyển mạnh, ngũ hành đều cháy tiêu tan, trái đất cùng mọi công trình kiến tạo đều bị thiêu hủy.

Vì mọi vật ấy tiêu tan đi, nên anh em càng phải sống thánh thiện và đạo đức biết bao, khi anh em mong chờ và thôi thúc ngày Chúa đến, ngày mà các tầng trời bốc cháy tiêu tan, và ngũ hành bị thiêu rụi. Nhưng theo lời Người hứa, chúng ta mong đợi trời mới đất mới, trong đó công lý sẽ ngự trị

Đó là lời Chúa

Alleluia: Lc 3, 4. 6

Alleluia, alleluia! - Hãy dọn đường Chúa, hãy sửa đường Chúa cho ngay thẳng; và mọi người sẽ thấy ơn cứu độ của Thiên Chúa. - **Alleluia**

Phúc Âm: Mc 1, 1-8

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Marcô

Khởi đầu Phúc Âm của Đức Giêsu Kitô Con Thiên Chúa. Như có lời Tiên tri Isaia chép rằng: Đây Ta sai Thiên Thần của Ta đến trước mặt người để dọn đường cho người. Có tiếng kêu trong

hoang địa rằng: "Hãy dọn đường Chúa, hãy sửa đường Chúa cho ngay thẳng".

Gioan Tẩy Giả xuất hiện trong hoang địa, rao giảng phép rửa sám hối cầu ơn tha tội. Dân cả miền Giuđêa và Giêrusalem tuôn đến với người, thú tội và chịu phép rửa trong sông Giođan.

Lúc đó Gioan mặc áo lông lạc đà, thắt lưng bằng dây da thú, ăn châu chấu và uống mật ong rừng. Người rao giảng rằng: "Đáng đến sau tôi, quyền năng hơn tôi, tôi không đáng cúi xuống cởi dây giày Người. Phần tôi, tôi lấy nước mà rửa các người, còn Ngài, Ngài sẽ rửa các người trong Chúa Thánh Thần"

Phúc Âm của Chúa

Cầu Nguyện

"Nhân chi sơ, tính bản thiện". Vâng lạy Cha, bản tính chúng con được dựng nên thuở ban đầu tự nhiên hướng về con đường thẳng: Chân - Thiên - Mỹ. Thế nhưng, nhiều khi chúng con bị lầm tưởng, chúng con bị mê hoặc những cái đẹp giả, thiện ảo tưởng, chúng con bị mê hoặc những cái đẹp giả, thiện ảo tưởng. Vì chúng con nhầm không đúng đích, nên con đường chúng con đi trở thành quanh co và không đón nhận được ơn cứu độ.

Xin Cha ban Thánh Thần của Cha đến với chúng con. Ngài sửa lại con đường cong queo nơi chúng con, để chúng con gặp được Đức Giêsu Kitô, Đấng Cứu Độ chúng con. Amen.

Suy Niệm

1. Đã có bao giờ bạn chờ đợi để được nghe một tin gì thật quan trọng? Bạn cảm thấy điều gì trong lòng?
2. Giả thử như Gioan Tẩy giả lại xuất hiện hôm nay để loan báo sứ điệp này thì bạn sẽ đề nghị chỗ nào thích hợp nhất?



SECOND SUNDAY OF ADVENT YEAR B

READING I: IS 40:1-5, 9-11

Comfort, give comfort to my people, says your God. Speak tenderly to Jerusalem, and proclaim to her that her service is at an end, her guilt is expiated; indeed, she has received from the hand of the LORD double for all her sins.

A voice cries out: In the desert prepare the way of the LORD! Make straight in the wasteland a highway for our God! Every valley shall be filled in, every mountain and hill shall be made low; the rugged land shall be made a plain, the rough country, a broad valley. Then the glory of the LORD shall be revealed, and all people shall see it together; for the mouth of the LORD has spoken. Go up on to a high mountain, Zion, herald of glad tidings; cry out at the top of your voice, Jerusalem, herald of good news! Fear not to cry out and say to the cities of Judah: Here is your God! Here comes with power the Lord GOD, who rules by his strong arm; here is his reward with him, his recompense before him Like a shepherd he feeds his flock; in his arms he gathers the lambs, carrying them in his bosom, and leading the ewes with care .

The word of the Lord

RESPONSORIAL PS 85:9-10-11-12, 13-14

R : Lord, let us see your kindness, and grant us your salvation.

READING II: 2 PT 3:8-14

Do not ignore this one fact, beloved, that with the Lord one day is like a thousand years and a thousand years like one day. The Lord does not delay his promise, as some regard "delay," but he is patient with you, not wishing that any should perish but that all should come to repentance. But the day of the Lord will come like a thief, and then the heavens will pass away with a mighty roar and the elements will be dissolved by fire, and the earth and everything done on it will be found out. Since everything is to be dissolved in this way, what sort of persons ought you to be, conducting yourselves in holiness and devotion, waiting for and hastening the coming of the day of God, because of which the heavens will be dissolved in flames and the elements melted by fire. But according to his promise we await new heavens and a new earth in which righteousness dwells. Therefore, beloved, since you await these things, be eager to be found without spot or blemish before him, at peace .

The Word of the Lord

GOSPEL: Mk 1:1-8

The beginning of the gospel of Jesus Christ the Son of God. As it is written in Isaiah the prophet: Behold, I am sending my messenger ahead of you; he will prepare your way. A voice of one crying out in the desert: "Prepare the way of the Lord, make straight his paths." John the Baptist appeared in the desert proclaiming a baptism of repentance for the forgiveness of sins. People of the whole Judean countryside and all the inhabitants of Jerusalem were going out to him and were being baptized by him in the Jordan River as they acknowledged their sins. John was clothed in camel's hair, with a leather belt around his waist. He fed on locusts and wild honey. And this is what he proclaimed: "One mightier than I is coming after me. I am not worthy to stoop and loosen the thongs of his sandals. I have baptized you with water; he will baptize you with the Holy Spirit."

The Gospel of the Lord

Reflections

1. Have you ever had to wait to receive "word" about something? What emotions did you experience as you waited?
2. Were John to appear with this message today, what one place would you choose for him to declare it?



TRANG PHỤNG VỤ

LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG 12 NĂM 2017

Ý CHUNG: Cầu cho mọi người chúng ta cảm nghiệm được lòng thương xót của Thiên Chúa. Đấng luôn sẵn sàng tha thứ.

Ý TRUYỀN GIÁO: Cầu cho các gia đình, nhất là những gia đình đang gặp đau khổ, tìm ra dấu chỉ của niềm hy vọng chắc chắn nơi việc hạ sinh của Đức Giêsu.



MÙA VỌNG

Mùa Vọng dịch từ tiếng La tinh "Adventus", có nghĩa là "đến". Vọng là mong đợi, mong chờ điều sắp đến. Mùa vọng được Giáo Hội ấn định 4 tuần trước lễ Giáng Sinh (25 tháng 12) để các tín hữu Công giáo chuẩn bị Mừng ngày Ngôi Hai Thiên Chúa Giáng trần. Mùa Vọng nhắc nhở cho mọi Tín Hữu Công giáo 4 ý nghĩa sau đây:

1. Mùa Vọng nhớ lại thời gian dân Do thái mong đợi Đấng Messia (Chúa Kitô) đến để "giải phóng" dân Israel khỏi ách tội lỗi. Ngài "đã đến" lần thứ nhất cách đây hơn 2 ngàn năm. Ngài đã giải phóng họ khỏi ách tội lỗi bằng giáo lý và cái chết của Ngài
2. Mùa Vọng còn có ý nghĩa chuẩn bị đón Chúa Kitô "sẽ đến" lần thứ hai vào ngày tận thế. Không ai biết được ngày giờ nào.
3. Ngày nay, mùa Vọng để dọn lòng mừng kỉ niệm lễ Chúa Giáng sinh vào ngày 25 tháng 12.
4. Mỗi người cần "tỉnh thức, sẵn sàng" đón Chúa đến vào ngày tận thế đời mình (giờ chết). để Chúa đưa mình về Nước Chúa muôn đời

Thứ Hai 11-12 (Tm) Ngày thường sau Chúa Nhật II Mùa Vọng Is 35:1-10; Tv 85:9-10,11-12,13-14; Lc 5:17-26

Thứ Ba 12-12 (Tr) Lễ Đức Mẹ Guadalupe Is 40:1-11; Tv 96:1-2,3,10,11-12,13; Mt 18:12-14

Thứ Tư 13-12 (Đô) Kính Thánh Lucia, Đttđ Is 40:25-31; Tv 103:1-2,3-4,8,10; Mt 11:28-30

Thứ Năm 14-12 (Tr) Kính Thánh Gioan Thánh Giá, Lmts Is 41:13-20; Tv 145:1,9,10-11,12-13; Mt 11:11-15

Thứ Sáu 15-12 (Tm) Ngày thường sau Chúa Nhật II Mùa Vọng Is 48:17-19; Tv 1:1-2,3,4,6; Mt 11:16-19

Thứ Bảy 16-12 (Tm) Ngày thường sau Chúa Nhật II Mùa Vọng Hc 48:1-4,9-11; Tv 80:2-3,15-16,18-19; Mt 17:10-13

Chúa Nhật 17-12 (Hg) Chúa Nhật III Mùa Vọng Năm B



HIỆP THÔNG CẦU NGUYỆN

Xin cộng đoàn cầu nguyện cho những vị đang đau yếu trong giáo xứ, xin Chúa nâng đỡ, ủi an và xin cho tất cả được ơn chữa lành và chóng bình phục:

Phạm Sĩ Bằng	Vũ Thị Thảo
Trần Khải	Trịnh Công Nhu
Nguyễn Mạnh Tuất	Đinh Thị Nhận
Bùi mạnh Hồ	Nguyễn Thị Nhân
Nguyễn Thọ	Ngô Thị Liêm
Nguyễn Sen	Nguyễn Thị Khải
Nguyễn Bộ	Kim Richard
Lê Văn Yên	Đỗ Thị My
Lê Thị Ôn	Cao Thị Phụng
Nguyễn Ngọc Phi	Nguyễn T. Phi
Bùi Hoàng Thư	Cụ Cúc
Bà Phạm Thị Nhón	Đinh Văn Dũng
Nguyễn Kim Quang	Trần Thị Loan
Nguyễn Thị Bảy	Bà Cụ Trần Thị Chúc
Lê Văn Hồng	Trần Minh Nguyệt
Nguyễn Anh	Lê Thị Nga
Nguyễn Quyên	Trần Khắc Thiện
Tạ Lệ Trinh	Lê Thị Hoa
Phạm Tiên	Phạm Thị Thu
Nguyễn Thị Sâm	Nguyễn Thị Dung
Cháu Mary Faith	Đặng Thị Yên
Nguyễn Hùng	Phan Phước Khánh
Phạm thị Mùi	Nguyễn Văn Cảnh
Phạm Thanh Tâm	Nguyễn Thị Chín
Vũ Thị Ngọc Yên	Đỗ Thị Trọng
Nguyễn Văn Thọ	Vũ Đức Hồng
Tịnh Chu	Hoàng Thị Hoa
Nguyễn Thị Kim Anh	Trần Khắc Thiện
Phạm Thị Trâm	Nguyễn Ngọc Phi
Lê Thị Phần	Phạm Văn Tuấn
Đặng Thị Nguyệt	Nguyễn Thị Lan
Nguyễn Văn Thạch	Phạm Văn Minh
Ngô Thị Nhi	Nguyễn Văn Mỹ

TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN



Tin Tài Chánh Tuần 03 Tháng 12 Năm 2017

Quỹ Điều Hành

Các Thánh Lễ:	\$8,657.00
Sach Kinh Thanh:	\$40.00
Ung ho tien xang xe bus:	\$12.00
Linh tinh: Tĩnh Tâm Mùa Vọng	\$740.00
Ung Ho Vat Lieu Lam Banh Chung:	\$200.00
Quy Huu Duong Linh Muc:	\$10.00
TỔNG CỘNG - Quỹ Điều Hành:	\$9,659.00

* Ước tính chi hàng tuần dựa trên năm 2016 là 15,000.00

Quỹ Xây Dựng

Đóng góp phát triển cơ sở	\$34,054.00
Quán Ăn:	\$3,800.00
Quán Giải Khát.	\$769.00
Hội Chợ Hè Đợt 12:	\$2,000.00
Bánh Kẹp:	\$530.00
TỔNG CỘNG - Quỹ Xây Dựng	\$41,153.00
All Deposit Quỹ Điều Hành & Quỹ Xây Dựng:	\$50,812.00



*Giáo xứ xin thân thành cảm ơn quý Ông Bà Anh Chị Em
hy sinh quảng đại phục vụ quán ăn giáo xứ.*

QUÁN ĂN GIÁO XỨ



Tuần này quán ăn giáo xứ có các món ăn đặc biệt
và nhiều món Deli tuyệt hảo.

Kính mời quý ông bà anh chị em nhớ ghé quán ăn
giáo xứ sau các thánh lễ để ủng hộ giáo xứ.

Ban phục vụ quán ăn kính mời

TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

MỜI THAM DỰ GIỜ CHẦU CẦU NGUYỆN CHO GIÁO XỨ

Hưởng ứng công cuộc xây dựng ngôi Thánh Đường và cơ sở của Giáo Xứ theo nguyện vọng chung của toàn thể Dân Chúa Việt Nam là cùng nhau chung sức xây dựng ngôi nhà Mẹ nơi đây. Giáo xứ đã mời gọi toàn thể cộng đoàn dân Chúa tham gia cùng hiệp ý cầu nguyện chung với nhau để dâng lên Chúa lời tạ ơn và sự khẩn thiết xin ơn hiệp nhất trong việc xây dựng ngôi Thánh Đường, nhất là giai đoạn đang hướng đến việc xây dựng Trung Tâm Giáo Dục Đức Tin.

Ban cầu nguyện Giáo Xứ thiết tha mời gọi quý giáo hữu trong các Giáo Đoàn, Hội Đoàn tích cực hưởng ứng tham dự buổi cầu nguyện cho giáo xứ vào **Tối thứ sáu ngày 15 tháng 12 năm 2017 lúc 6:45 pm (sau thánh lễ 6 giờ)**

Gia đình Nazareth phụ trách Giờ Chầu.

Ban cầu nguyện giáo xứ kính mời

MỜI THAM DỰ GIỜ CHẦU CẦU NGUYỆN ƠN THIÊN TRIỆU

Hội Bảo Trợ Ôn Thiên Triệu trân trọng kính mời Quý Hội Viên và toàn thể cộng đoàn dân Chúa trong giáo xứ tham dự thánh lễ vào **chiều thứ năm ngày 14 tháng 12 lúc 6 giờ và Chầu Thánh Thể sau thánh lễ** để cầu nguyện cho Ôn Thiên Triệu.

Hội Bảo Trợ Ôn Thiên Triệu kính mời

PHÂN ƯU

Giáo xứ nhận được tin **Ông Hồ Tấn** là anh ruột của Anh Hồ Tiến vừa qua đời ngày 02 tháng 12 năm 2017. Anh Hồ Tiến là thành viên Ban Đại Diện Giáo Đoàn Fatima

Giáo xứ gửi lời phân ưu đến Anh Chị Hồ Tiến và các cháu cùng toàn thể đại Gia Đình Tang Quyển.

Linh cửu của Ông Hồ Tấn được mai táng vào ngày Chúa Nhật tại nghĩa trang PURDY 409 Filbert Rd Lynnwood WA 98036 lúc 1:00 PM

Nguyện xin Chúa sớm đưa linh hồn Ông Hồ Tấn vào hưởng phúc nơi chốn Vĩnh Hằng và xin niềm an ủi của Chúa đến với Anh Chị Tiến và mọi thành viên trong Tang Quyển.

Giáo xứ phân ưu

PHÂN ƯU

Giáo xứ vừa nhận được tin **Bà Anna Trương Thị Mai Hương** vừa qua đời. Thánh lễ an táng được cử hành tại nhà thờ giáo xứ vào sáng thứ Bảy ngày 09 tháng 12 năm 2017 lúc 9 giờ.

Giáo xứ gửi lời phân ưu đến đại gia đình Tang Quyển Chị Hương .

Nguyện xin Chúa sớm đưa linh hồn Anna về an nghỉ nơi nước Chúa.

Giáo xứ phân ưu



MỜI THAM DỰ HÒA GIẢI MÙA VỌNG

Giáo hội bắt đầu năm phụng vụ mới với Chúa nhật thứ nhất Mùa Vọng, và để chuẩn bị tâm hồn đón mừng ngày Đại Lễ Giáng Sinh. Giáo xứ sẽ có những ngày hoà giải sau:

- Các ngày Thứ Bảy 9 và 16 tháng 12 năm 2017

Từ 7:00pm - 8:30pm

- Các ngày Chúa Nhật 10 và 17 tháng 12 năm 2017

Từ 6:00pm - 8:00pm

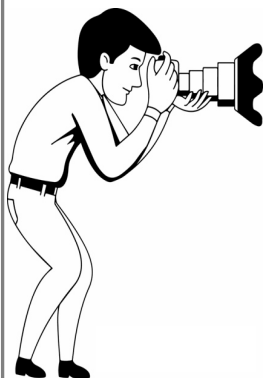
Mời quý Ông Bà Anh Chị Em sắp xếp đến lãnh nhận Bí Tích Hòa Giải trong mùa vọng.

Giáo xứ kính mời.



TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

MỜI CHỤP HÌNH LÀM NIÊN GIÁM GIÁO XỨ



Giáo xứ sẽ thực hiện quyền Niên Giám mới của giáo xứ. Để việc thực hiện quyền Niên Giám được tốt đẹp, ban chụp hình giáo xứ sẽ chụp hình cho các gia đình trong giáo xứ **vào 2 ngày Thứ Bảy và Chúa Nhật kể từ thứ Bảy ngày 11 tháng 11 năm 2017 cho đến khi hoàn tất**. Mọi gia đình đã ghi danh vào giáo xứ đều được chụp hình miễn phí để đưa vào Niên Giám.

Ngoài ra, những gia đình nào muốn có hình ảnh để lưu niệm hoặc sử dụng cho những khi cần thiết thì xin đóng góp một ít lệ phí tùy sự ủng hộ để giúp cho quỹ xây dựng. **Phòng chụp hình được bố trí tại khu vực nhà Bank Wells Fargo**.

⇒ **Thứ Bảy hằng tuần từ 4:00 PM đến 8:00 PM**
⇒ **Chúa Nhật từ 8:00am - 2:00pm & 4:00pm-8:00pm**

Để việc chụp hình được thực hiện dễ dàng và tránh sự chờ đợi, gia đình nào muốn chụp hình xin gọi văn phòng giáo xứ để lấy hẹn ngày giờ muốn đến chụp. Điện thoại (206) 325-5626. Giáo xứ cũng có bàn ghi danh chụp hình tại hành lang giáo xứ từ cuối tuần này thứ bảy 11 tháng 11 năm 2017.

Giáo xứ thông báo

Thông Báo



Nếu biết ai về VN có thể mang được hàng của giáo xứ qua Mỹ. Xin báo cho văn phòng giáo xứ biết. Cảm ơn

(206) 325-5626

GIÁO ĐOÀN LA VANG MỜI HỌP

Ban Đại Diện Giáo Đoàn La Vang trân trọng kính mời quý vị đại diện các Gia đình thuộc Giáo Đoàn La Vang vui lòng bỏ chút thì giờ đến tham dự Buổi Họp của Giáo Đoàn vào

Chúa Nhật ngày 17 tháng 12 năm 2017 lúc 12 giờ 40
(ngay sau thánh lễ 11 giờ 30)
tại phòng họp B Blue, cạnh hội trường lớn.

Buổi Họp bàn về việc tổ chức ngày lễ Đức Maria Mẹ Thiên Chúa Bồn Mạng của Giáo Đoàn vào đầu năm 2018.

Chúng tôi tha thiết mời gọi sự tham dự đông đủ của quý vị để nói lên tinh thần hợp tác và xây dựng Giáo Đoàn của toàn thể quý vị trong sự liên kết và khuyến khích Ban Đại Diện chúng tôi.

Mọi chi tiết xin liên lạc Ông Nguyễn An Quý (206) 321-2243. Một lần nữa chúng tôi trân trọng kính cảm ơn sự hiện diện của quý vị.

Ban Đại Diện Giáo Đoàn La Vang kính mời

MỤC VỤ GIA ĐÌNH NAZARETH MỜI THAM DỰ LỄ BỒN MẠNG

Gia Đình NAZARETH GX/CTTĐ/VN Trân trọng kính mời Quý Cha, Quý Soeurs, Quý Thầy, Quý Vị Hội Đồng Mục Vụ, Hội Đồng Tài Chánh, Quý Vị Đại Diện các Giáo Đoàn, Hội Đoàn, Ca Đoàn và toàn thể Cộng Đồng Dân Chúa đến tham dự Thánh Lễ mừng kính Đại Lễ Thánh Gia, Quan Thầy Gia Đình Nazareth **vào lúc : 6:00 PM Chiều thứ Bảy 30 tháng 12 năm 2017 tại Nhà Thờ GX.**

Sự hiện diện của Quý Cha, Quý Soeurs, Quý Thầy và toàn thể Quý Vị sẽ là niềm vinh dự cho Đại Gia Đình Nazareth chúng con.

Kính mong được mọi người ủng hộ và tham dự để hợp lời cầu nguyện cho mọi Gia Đình Công Giáo nói chung và đặc biệt cho Gia Đình Nazareth chúng con nói riêng.

Chân thành cảm ơn và trân trọng kính mời.

Gia Đình NAZARETH GX/CTTĐ/VN

TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ



CHƯƠNG TRÌNH LỄ CHÚA GIÁNG SINH 2017

CHÚA NHẬT NGÀY 24 THÁNG 12: VỌNG GIÁNG SINH

- 4:30 PM: Thánh Ca cầu nguyện.
- 5:00PM: Thánh lễ Vọng Giáng Sinh
- 7:30 PM: Canh Thức Giáng Sinh
- 8:30PM: Thánh Lễ Đêm

THỨ HAI NGÀY 25 THÁNG 12: MỪNG ĐẠI LỄ CHÚA GIÁNG SINH

Giáo xứ có các thánh lễ: 7:30am; 9:30am; 11:30am và 2:00pm (không có thánh lễ lúc 5:00pm)

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể mừng bôn mạng trong thánh lễ 2:00pm

Kính mời Ông Bà Anh Chị Em tham dự đông đủ chương trình Đại Lễ Giáng Sinh năm 2017.

Giáo xứ CTTĐVN kính mời



MỜI THAM DỰ ĐÊM THÁNH CA ĐÓN MỪNG CHÚA GIÁNG SINH

Giáo xứ sẽ có đêm **THÁNH CA MỪNG CHÚA GIÁNG SINH NĂM 2017 vào thứ Bảy ngày 23 tháng 12 năm 2017 tại Hội trường giáo xứ vào lúc 6 giờ chiều. Buổi Thánh Ca** mở rộng cho toàn thể cộng đoàn dân Chúa Việt nam trong và

ngoài giáo xứ tham dự, đặc biệt giáo xứ mời những ai có bà con hoặc bạn bè khác tôn giáo cũng xin mời đến tham dự đêm Thánh Ca này.

Quý Giáo Đoàn, Hội Đoàn, Ca Đoàn muốn đóng góp các tiết mục xin liên lạc **anh Nguyễn Lâm** Phone (425)443-8532 để tiện sắp xếp chương trình.

Giáo xứ kính mời.

LƯU Ý: Thứ Bảy ngày 23 tháng 12 năm 2017 có thánh lễ lúc 5:00pm thay thánh lễ 6:00pm

GIÁO ĐOÀN LA VANG MỪNG BÔN MẠNG

Trân trọng kính mời toàn thể quý gia đình thuộc Giáo Đoàn La Vang cùng toàn thể Cộng Đoàn Dân Chúa giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam tham dự lễ kính Đức Maria Mẹ Thiên Chúa Bôn Mạng của Giáo Đoàn La Vang được cử hành **vào sáng Chúa Nhật ngày 07 tháng 01 năm 2018 tại nhà thờ giáo xứ lúc 11 giờ 30.**

Sau thánh lễ kính mời quý vị tham dự tiệc mừng với Giáo Đoàn chúng tôi tại Hội Trường Giáo Xứ.

Sự hiện diện đồng đạo của quý vị nói lên tinh thần hiệp thông cầu nguyện và cùng với Giáo Đoàn chúng tôi dâng lên Chúa và Mẹ Maria lời cầu xin năm mới sự bình an cho từng người, từng gia đình và giáo xứ ngày càng phát triển.

Trân trọng kính cảm ơn sự tham dự của quý vị.

Ban Đại Diện Giáo Đoàn La Vang kính mời

TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ



TỈNH TÂM MÙA VỌNG



Cha Nguyễn Việt Hưng phụ trách thuyết giảng Tỉnh Tâm Mùa Vọng 2017

Những ngày cuối năm phụng vụ, giáo xứ đã có cuộc Tỉnh Tâm Mùa Vọng trước khi bắt đầu vào Chúa Nhật I Mùa Vọng với chủ đề: **"TƯƠNG QUANG GIỮA GIÁO LÝ VÀ CỘNG ĐOÀN"**. Linh mục Nguyễn Việt Hưng đã thuyết giảng những đề tài rất linh hoạt với lối trình bày khá giản dị đã thu hút đông đảo lượng giáo dân tham dự trong suốt những buổi tỉnh tâm. Khi đề cập đến việc xây dựng Cộng Đoàn, linh mục Nguyễn Việt Hưng đã nhấn mạnh: "Trước khi xây dựng nhà thờ thì phải xây dựng tâm hồn của từng người và xây cộng đoàn đức tin trước ..., đền thờ tâm hồn cao quý hơn đền thờ lâu đài bằng vật chất. Mời quý Ông Bà AnhChị Em nghe lại các bài giảng của Linh mục Nguyễn Việt Hưng trong những ngày giảng Tỉnh Tâm tại giáo xứ, kể cả bài giảng Chúa Nhật I Mùa Vọng khá phong phú được chuyển tải trên trang mạng của giáo xứ : www.vmpwa.org



Đông đảo giáo dân tham dự buổi tỉnh tâm Mùa Vọng 2017

TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ



Đông đảo giáo dân tham dự buổi tĩnh tâm Mùa Vọng 2017



GIÁO LÝ GIỮA CỘNG ĐOÀN: LỚP KINH THÁNH

Một số anh chị đã tham gia Lớp Học Kinh Thánh được tổ chức tại giáo trong thời gian qua và được Toà Giám Mục Seattle cấp CHỨNG CHỈ LỚP THÁNH KINH, chúa nhật vừa qua quý anh chị đã nhận lãnh Chứng Chỉ do cha Nguyễn Sơn Miên chủ sự. Quý anh chị đã đón nhận phép lành trọng thể do quý cha chúc lành trong thánh lễ 11:30 Chúa Nhật 03 tháng 12 năm 2017



Quý cha chúc lành cho quý anh chị lớp Kinh Thánh



GHI DANH CÁC THIỆN NGUYỆN VIÊN



Ban Giáo Lý Thêm Sức: (tiếp theo)

- Trưởng ban: Chị Nguyễn Khuyên
- Sinh hoạt: dạy giáo lý từ 10:30 am đến 12 pm ngày thứ Bảy. Tham gia công tác sinh hoạt của giáo xứ. Tổ chức buổi tĩnh huấn để các em học hỏi và chọn tên thánh cho dịp lãnh nhận bí tích Thêm Sức. Tổ chức Tĩnh Tâm Ephata trước khi các em lãnh nhận bí tích Thêm Sức. Tham gia các công tác sinh hoạt và phục vụ giáo xứ: làm bánh tét bánh chưng. Giúp các em chuẩn bị để trở lại làm thiện nguyện viên dạy Giáo Lý sau khi được lãnh nhận bí tích Thêm Sức.

Ban Giáo Lý Phổ Thông:

- Trưởng Ban: Anh Minh Quân
- Sinh hoạt: dạy các lớp giáo lý còn lại ngoài hai chương trình giáo lý Xưng Tội Rước Lễ lần đầu và giáo lý Thêm Sức để sửa soạn nền tảng cho các em học trong hai chương trình giáo lý này. Ước mong của giáo xứ và Ban Giáo Lý Phổ Thông cũng như Ban Giáo Lý Xưng Tội Rước Lễ lần đầu và Ban Giáo Lý Thêm Sức là cùng hỗ trợ nhau để có một chương trình học giáo lý liên tục giúp các em học sinh nắm vững kiến thức, sống đức tin và tâm linh một cách vững chắc và sâu sắc, và dẫn thân phục vụ tại giáo xứ, gia đình, học đường và xã hội. Chia sẻ đức tin và đời sống đạo qua chương trình giáo lý cho các bạn trẻ trong mùa hè theo những chủ đề hoặc vấn đề thực tế mà giới trẻ gặp phải mỗi ngày.

Ban Giáo Lý Rửa Tội Trẻ Em

- Trưởng Ban: Thầy Phó Tế Nguyễn Đức Mậu
- Sinh hoạt: dạy giáo lý và chuẩn bị tâm hồn cho các cha mẹ và người đỡ đầu để họ hiểu biết và sống thực hành vai trò của cha, mẹ thiêng liêng. Học vào mỗi tối thứ Tư tuần thứ Hai trong tháng vào lúc 7 pm tại Hội Trường Giáo Xứ.



TRANG TÌM HIỂU CÁC BAN NGÀNH TRONG GIÁO XỨ

Ban Giáo Lý Thánh Kinh:

- Trưởng Ban: Thầy Phó Tế Nguyễn Đức Mậu cùng sự cộng tác của Giáo Sư Lê Xuân Hy
- Sinh hoạt: học hỏi Thánh Kinh vào thứ Tư tuần thứ 3 mỗi tháng. Học để lấy chứng chỉ Tổng Giáo Phận cấp. Cung cấp nhân lực dạy giáo lý cho giáo xứ.

Trường Việt Ngữ Đắc Lộ:

- Hiệu Trưởng: Thầy Nguyễn Thiện
- Lễ Bổn Mạng: Thánh Gioan Lasan
- Sinh hoạt: dạy tiếng Việt và văn hóa Việt Nam với mục đích giúp các học viên yêu mến ngôn ngữ, truyền thống văn hóa và đạo đức của người Việt Nam. Hỗ trợ cho giáo xứ trong việc củng cố và phát triển sứ mạng của giáo xứ trong tư cách là giáo xứ thế nhân. Tham gia tích cực vào việc giúp các em đọc sách thánh và lời nguyện bằng tiếng Việt trong thánh lễ 4 pm ngày thứ Bảy. Tích cực tổ chức chương trình Đố Vui Để Học bằng tiếng Việt vào Hội Chợ Hè, cũng như tham gia các sinh hoạt văn nghệ, múa hát, kịch nghệ, làm bánh tét bánh chưng trong dịp Tết và trong các lễ hội của giáo xứ để quảng bá và gìn giữ truyền thống văn hóa đạo đức của người Việt Nam. Trường Việt Ngữ đang rất cần có thêm nhiều thiện nguyện viên giúp dạy học hoặc các công tác liên quan khác.

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Chúa Hải Đồng:

- Đoàn Trưởng: Nguyễn Tâm
- Lễ Bổn Mạng: Lễ Giáng Sinh
- Sinh hoạt: cổ võ đời sống đức tin tích cực thể hiện qua việc huấn luyện và giáo dục các em thiếu nhi yêu mến Thánh Thể, đời sống tông đồ, học hỏi Thánh Kinh, đào tạo nhân bản và các kỹ năng, đồng thời tham gia các sinh hoạt giáo xứ, múa lân, phụng vụ, văn nghệ, cũng như các projects về bác ái xã hội, cho người vô giá cư trong mùa đông lạnh giá.

Hội Phụ Huynh Học Sinh

- Hội Trưởng:
- Sinh hoạt: hợp tác với ban điều hành của chương trình Giáo Dục - Đức Tin để giúp các công tác về quản lý các học sinh, giúp các em đi học đều đặn, giúp gìn giữ an ninh trật tự, giúp xếp bàn ghế và chuẩn bị thức ăn cho các bữa ăn cuối tuần, giúp làm công tác vệ sinh. Hội sẽ có nhiều ban ngành và đang trong thời gian hình thành. Hội mời gọi nhiều thành viên tham gia tích cực.

TRANG TÌM HIỂU CÁC BAN NGÀNH TRONG GIÁO XỨ

Ban Văn Hóa – Giáo Dục:

- Trưởng Ban: Anh Trần Thọ
- Sinh hoạt: làm việc với Hội Đồng Mục Vụ để giúp chuyển tải và thực hiện đường lối của giáo xứ liên quan việc cổ võ về giáo dục đức tin, nhân bản, và văn hóa. Liên kết các bộ phận của chương trình giáo dục - đức tin: giáo lý, Việt Ngữ, và Thiếu Nhi Thánh Thể để các giáo lý viên, thầy cô, huynh trưởng và phụ huynh cùng làm việc chung để phát triển đời sống tâm linh, đức tin và sinh hoạt của các em, gia đình, và giáo xứ.

KHOẾ PHỤNG VỤ:

Ca Đoàn Chiên Con:

- Ca Trưởng: Chị Phạm Thị Hồng Vương
- Lễ Bốn Mạng: Lễ Chúa Chiên Lành (tuần thứ 4 Phục Sinh)
- Sinh hoạt: hát vào thánh lễ và tham dự giờ chầu vào tối ngày thứ Năm trong tuần thứ 2 của tháng cũng như vào ngày Thế Giới Cầu ChoƠn Thiên Triệu để cầu nguyện cho ơn gọi. Các em ca viên cũng tham gia các chương trình văn nghệ mừng lễ của các tổ chức, hội đoàn trong giáo xứ. Các em tập hát vào

Ca Đoàn Gioan Phalô II

- Ca Trưởng: Chị Nguyễn Khuyên và Nguyễn Mỹ Linh
- Lễ Bốn Mạng: Thánh Giáo Hoàng Gioan Phalô II
- Sinh hoạt: phục vụ thánh nhạc trong thánh lễ 4 pm hằng tuần.

Ca Đoàn Cung Chiều:

- Ca Trưởng: Anh Nguyễn Đoàn
- Lễ Bốn Mạng: Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời (15 tháng 8)
- Sinh hoạt: hát lễ 4 pm ngày thứ Bảy. Tham gia ngày Thánh Ca Giáng Sinh với các ca đoàn khác. Tham gia các sinh hoạt trong năm của giáo xứ.



BẢO HIỂM METLIFE

Auto, Home, & Life Insurance
401 Olympia Ave NE #117, Mailbox 37
Renton, WA 98056

Xin liên lạc: **HELEN LE**

Tel 425-572-6755

Cell 206-853-8947

Fax 425-587-1948

AnZ CABINET

Chuyên sản xuất và thiết kế tủ gỗ:

- Nhà bếp tự nhân theo sở thích
- Phòng khách, phòng ngủ...
- Nhà hàng & các tiệm

Xin liên hệ anh **Phan Sơn**
206-602-9995

Chất Lượng - Đẹp - Đúng Hẹn

Bác Sĩ Nhãn Khoa BÙI M. THY KELLY, MD

Tốt Nghiệp Y Khoa tại University of Washington

Chuyên Khoa: *Ophthalmology, Medical Retina*

Chuyên trị các chứng bệnh về mắt, phẫu thuật và trị bằng tia lazer
Nhận bệnh nhân mới

Địa điểm1: 14031 Ambaum Blvd SW, Burien, WA 98166

Địa điểm2: 700 M Street NE, Auburn, WA 98002

1-800-340-3595

Giờ làm việc: 8:00AM - 4:30PM (vui lòng lấy hẹn trước)



All your protection under one roof®

THOMAS THÂN AGENCY

15708 1st Ave S,
Burien WA 98148

206-607-6718

Bảo Hiểm Nhà - Xe
Nhân Thọ - Thương Mại
"Bảo Hiểm Động Đất"
Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín



**NGUYỄN VŨ
JEWELRY, CORP.**

Setting Diamond & Custom Design
Trung Tâm Mua Sắm
Hột Xoàn - Vàng - Nữ Trang...

1228A South Jackson St.
Seattle, WA 98144

206-329-1124

Tận Tâm - Uy Tín - Kín Đảo
Nguyễn Vũ Kính Mời



AUTO | HOME | LIFE | BUSINESS | RETIREMENT



Phuong Zelenka
(206) 303 9963



Thương Phạm
(206) 307 4030

Chuyên cung cấp các loại bảo hiểm
Xe - Nhà - Động Đất
Sức Khỏe - Nhân Thọ - Thương Mại

Sẵn lòng đến tận nhà để giúp đỡ
Hãy gọi để được tư vấn miễn phí

**LILLY TRAN
(NGÂN PHƯƠNG)**

Real Estate Broker
(206) 929-1335

Website: www.nwhomeequity.com
Email: lillytran@nwhomeequity.com

11900 NE 1st ST, suite 300
Bellevue, WA 98005

- Mua nhà nhanh nhất, rẻ nhất
- Quý vị cần mua hoặc bán nhà xin liên lạc Lilly Tran (Ngân Phương)



THANG TRAN - BROKER
(206) 335-1811

thang.tran@live.com

Chuyên Mua-Bán-Đầu Tư Địa Ốc



Nhờ các cơ sở kinh
doanh quảng cáo,
chúng ta có được tờ
thông tin miễn phí.
Xin quý vị ủng hộ các
thân chủ quảng cáo.

Mua nhà. Tái tài trợ.



MICHELLE PHAM NMLS ID# 583065

Mortgage Consultant

Michelle.Pham@homestreet.com

www.homestreet.com/mpham

206-660-1151

[HomeStreet] Bank®



All loans subject to approval.

Thái Á Châu Beauty School

10424 16th Ave SW, Seattle, WA 98146

www.ThaiAChauSalon.com

206-244-9870 or 206-331-7331

Trung tâm đào tạo nghề chuyên nghiệp:

- Tóc, Móng Tay
- Chăm Sóc Da, Trang Điểm
- Waxing, Facial
- Phun Săm & Nối Lông Mi
- Đào Tạo Giảng Viên

Thái Á Châu Beauty Salon

1220B S Jackson St, Seattle WA 98144

Tel: 206-331-5973 / 7331

Open: 10AM-7PM, closed Wed

www.theonerealestategroup.com

WE BUY LAND!



real estate group



Jacqueline P. Nguyen
FOUNDER PARTNER | BROKER



Quynh Le
BROKER
RESIDENTIAL | COMMERCIAL



KELLER WILLIAMS
LUXURY
INTERNATIONAL

PRO PAINTING

Commercial & Residential
Licensed - Insured - Bonded
Chuyên sơn trong & ngoài
Chất lượng cao & Giá cả phải chăng

Trần Thái

206-899-8333

Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín

5 STAR LAUNDRY

7137 M.L. King Way S
Seattle, WA 98118

206-725-0951

- Chuyên giặt và sấy quần áo
- Máy lớn, an toàn, sạch sẽ
- Gần chợ & dịch vụ thương mại

NHẬN DẠY ĐÀN

Chuyên: Piano, Organ, Guitar
Dạy đệm hát, các nhạc cụ Thánh Ca, One
Band, Full Band
L.L. Nguyễn Truyền 425-306-4107

5 STAR PHONE

206-226-7439 or 206-465-7111

- Bán các loại điện thoại, Iphone, I-Pad, Samsung...
- Sửa và mở khóa các loại phones

Tinh Vu
FINANCIAL ADVISOR
206-332-7032

1601 Fifth Ave, # 200C
Seattle, WA 98101

www.pcrp.com

- Business, Estate, Retirement Planning
- Wealth Accumulation, Asset Protection
- Investment & Tax Planning

PACIFIC CAPITAL
RESOURCE GROUP, INC.
Planning Your Financial Future

Registered Representative of, and Securities and Investment Services offered exclusively through, Fidelity Investments & Securities, Inc. (FISD), a Registered Investment Advisor, member of FINRA/SIPC. FISD does not offer tax or legal advice. Pacific Capital Resource Group, Inc. is independent of FISD, and is a licensed insurance agency. Headquarters: 10000 NE 8th Street, Suite 1500, Bellevue, Washington 98004 425.641.8788 | www.pcrp.com | 1372549RM-D1e17



T&N SHIPPING

- Nhận chuyển hàng về Việt Nam.
- Giao hàng tận nhà
- Nhanh chỉ trong vòng 5-7 ngày
- Giá hợp lý (từ \$3.75/lb)

Xin liên hệ Trang

2040 S. Columbian Way
Seattle, WA 98108

(206) 673-7614

(503) 887-4309



www.tnshipping.com

NHẬN DẠY ĐÀN

Chuyên: Piano, Organ, Guitar
Dạy đệm hát, các nhạc cụ Thánh Ca, One
Band, Full Band
L.L. Nguyễn Truyền 425-306-4107

5 STAR PHONE

206-226-7439 or 206-465-7111

- Bán các loại điện thoại, Iphone, I-Pad, Samsung...
- Sửa và mở khóa các loại phones

SOUTH SEATTLE - Văn phòng Nhãn Khoa

cần tuyển nhân viên làm việc văn phòng. Thông thạo tiếng Anh và Việt. Xin gửi resume về Josepdinh21@hotmail.com
LL: (206)721-8000

**Muốn Quảng Cáo Trên
Báo Niềm Tin, Xin Liêc Lạc
Vũ H. Trưc(206) 229-6181**

**Bác Sĩ Nha Khoa
Giáp Phúc Đạt D.M.D**
Tốt Nghiệp Đại Học Nha Khoa Alabama,
Hoa Kỳ
- Chữa Răng - Làm Răng Giả
- Giải Phẫu Nha Khoa
Nhận Medicaid & Insurance
Giờ làm việc:
Ngày thường: 9 am - 6 pm
Thứ Bảy: 8 am - 4 pm
Xin Vui Lòng Lấy Hẹn Trước
1212 S. Main St. Upper Lever (Trên Lầu)
Seattle, WA 98144
(206) 322-1861

ĐẤT THÁNH CÔNG GIÁO
† **Tổng Giáo Phận Seattle** †
- Holyrood - St. Patrick
- Calvary - Gethsemane
Quý vị muốn **CHƯA N B' TRN VC**
• Mộ dưới đất, mộ nổi, tro cốt
• Kim tinh, bia khắc tên, bình hoa ...
với những tháng trả góp tại 4 Đất Thánh
trên hay cần tham khảo, xin liên lạc:
Vũ Hoàng Trục
Seattle (206) 229-6181
Tacoma (253) 282-0736

NHÀ QUẢN COLUMBIA
- Phục vụ Cộng Đồng Việt Nam
trên 35 năm qua
- Các phòng tổ chức nghi lễ vừa:
TÂN TRANG - ĐỔI MỚI
4567 Rainier Ave S.
Seattle, WA 98118
Phone: 206-722-1100
Roger Leger 206-200-2040

Minh Tây
- Dịch vụ từ A - Z
- Kéo xe, bỏ đồ phế thải,
- Đón nhà & chuyển xe khắp U.S.
Kinh Nghiệm - Uy Tín - Chăm on CĐ
(206) 779-4972
**BÁC SĨ NHA KHOA
THANG NGUYEN, DDS**
20113 68th Ave. W, Lynnwood, WA 98036
425-835-0398
Nha khoa toàn diện, thẩm mỹ
Niềng răng, implant, nha đóng
Trên 19 năm kinh nghiệm - Nhổ Nang - Tân Tâm

Vina Chăm Cứu, Thuộc Bắc
Tel: 206-324-3009
Thạc Sĩ Trần Quốc Việt
Chuyên trị đau nhức, mất ngủ, suy nhược,
thấp khớp, huyết áp cao, suyễn, tiêu đêm,
yếu sinh lý, tế liệt.
"Nhận các bảo hiểm & bảo hiểm tai nạn"

CD INCOME TAX
Tạ Lưu Anh Dũng CPA
✦ Khai thuế lợi tức cá nhân
✦ Dịch vụ thuế cho doanh nghiệp
✦ Làm giấy tờ cho di dân & tị nạn
✦ Thông dịch & thị thực chữ ký
✦ Hướng dẫn xin giấy phép kinh doanh
4025 Rainier Ave. S, Seattle WA 98118
Tel: 206-722-1934 Fax: 206-725-1920
Tạ Lưu Anh Dũng
(425) 591-5888
Tạ Văn Thành (425) 221-0966


SPEEDWAY
COLLISION CENTER
Trung Tâm Sửa Xe Người Việt
15016 Hwy 99
Lynnwood, WA 98037
Tel: 425-787-1820
Adam Quang 425-773-4420
Rental Car Available
Kinh Nghiệm - Uy Tín - Bảo hành
Quang Adam Kinh Mời

**PHILIP HARDWOOD
FLOOR**
9357 52nd Ave S Seattle, WA 98118
(206) 349-8469
Chuyên làm các loại sàn gỗ
Sàn gỗ cũ làm thành mới
Đánh bóng, sửa chữa, lắp ráp
Làm tất cả các loại màu gỗ
Có giá đặc biệt cho đồng hương
Tận Tâm - Uy Tín - Kinh Nghiệm

DENTAL CARE NW
Family - Cosmetic - Orthodontic
Phạm Ngọc Trung, D. D. S.
Nha Khoa Tổng Quát
502 Rainier Ave S # 203
Seattle, WA 98144
(206) 726-9711

**BÁC SĨ Y KHOA
TONY PHAM
Y KHOA &
THẨM MỸ VIỆN**
• Bác Sĩ Gia Đình Cho Trẻ Em, Người Lớn
• Chuyên Trị Nội Khoa & Ngoại Khoa
• Tại Nạn Lao Động & Giao Thông
• Chuyên Trị Mụn, Nám ... Các Chứng Bệnh
Về Da Bằng Laser & Phẫu Thuật
510 6th Ave. S, Suite 101
Seattle, WA 98104
(206) 682-7059
Giờ làm việc Thứ 2 - Thứ 7: 9AM - 6PM

APPLE EYE CLINIC
225 12th Ave S, # 103
Seattle, WA 98144
www.appleeyeclinic.com
(206) 400-7660
Bác Sĩ Nhãn Khoa
Ngọc Phạm O.D. & Huyền Phạm O.D.
Chuyên khám mắt người lớn & trẻ em
Đo độ kiếng chính xác.
Nhân VSP, BCBS, Premera, Obamacare, Davis
Vision Boeing, Regence & các loại bảo hiểm.
Giá đặc biệt cho quý vị không có bảo hiểm
Thứ Ba - thứ Sáu: 10:00 AM-5:30 PM
Thứ Bảy: 10:00 AM to 3:00 PM

**KIET'S
AUTO BODY & SALE**
10245 16TH Ave SW
Seattle, WA 98146
206-763-6262 or 206-351-0672
www.kietsautobody.com
- Làm đồng, kéo sườn, sơn xe
- Sửa và mua bán các loại xe
- Nhận và giao xe đến tận nhà
- Kéo xe và định giá miễn phí
- Giúp quý vị liên lạc bảo hiểm
Kinh Nghiệm - Uy Tín & Bảo Hành

T & T Driving School
1412 SW 102nd St
Seattle, WA 98146
Tel. 206-334-1668
**DAY LÁI XE - THI
VIẾT - THI LÁI**
NGUYỄN TUẤN
Licensed Instructor

**Nha Sĩ
Phan Hoài Chi**
Tốt Nghiệp Nha Khoa tại
Boston University
18123 E. Valley Hwy, Suite B104
Kent, WA 98032
(đối diện khu chợ 99, cạnh Đức Thuận)
(425) 656-2919
Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM - 6PM
Thứ Bảy: Theo Hẹn
Nhận các loại bảo hiểm, Medical
Coupon. Đặc biệt cho quý vị cao niên
hay không có bảo hiểm

**EVERGREEN
Chiropractic Clinic & Massage**
Bác Sĩ ANDY CHIEM
3800 S. Eddy St.
Seattle, WA 98118
14920 Hwy 99, #104, Lynnwood, WA 98087
(206) 709-4006
- Tai nạn giao thông, nghề nghiệp
- Đau cổ, đầu, vai, khớp xương
- Đau lưng, cụp xương sống
- Đau nhức tay chân, bấp thịt


BEETHAM | TRAN LAW FIRM PLLC
WWW.BEETHAMTRAN.COM
LUẬT SƯ BRETT BEETHAM & THANH TRẦN

AUTO ACCIDENT: TAI NẠN XE CỘ
MEDICAL MALPRACTIC: SƠ XUẤT Y TẾ
FAMILY LAW: LUẬT GIA ĐÌNH
PHONE: (425) 228-1500
16627 BENSON RD S, RENTON, WA 98055

**LUẬT SƯ
TRẦN HỮU THÀNH**
1400 112th Ave SE, #100
Bellevue, WA 98004
Office: (206) 233-8778
Fax: (206) 233-0777
Cell: (206) 898-2327
Tai Nạn
Luật Di Trú và Hình Luật

**Bác Sĩ Nhãn Khoa
NGUYỄN TU TƯỞNG M.D.**
Chuyên trị các chứng bệnh về mắt
phẫu thuật & trị bằng lazer
1101 Madison Ste 600 (lầu 6)
Seattle, WA 98104
(206) 215-2020 Anh
(206) 215-2009 Việt
Giờ làm việc Thứ Hai - Thứ Sáu
8:30 AM - 4:00 PM
(Xin lấy hẹn trước)

Phandinh Clinic
330 SW 43rd St, # L. Renton, WA 98057
(425) 324-4745
Bác Sĩ Nguyễn Ngọc Phan Đình
- Bác Sĩ Gia Đình
- Giảm cân, giảm mỡ thừa
- Trị rụng tóc bằng tế bào gốc.
- Trẻ hoá da bằng tế bào gốc
- Trị mụn, đốt mụn thịt, da thừa, nốt ruồi
- Tái tạo da bị rỗ, sẹo lõm do mụn
- Xoá xăm, nám, đồi mồi, tàn nhang.
- Nâng mí mắt không phẫu thuật
- Trị đau nhức bằng lazer và ultrasound.
- Triệt lông vĩnh viễn

CẦN THỢ NAIL
**Tiệm Nail tại South Center
Mall, khu khách sang Cần**
nhiều thợ biết làm bột, chân
tay nước và eyelash.
L/L: **206-631-9782**
Space Available

**Bảo Hiểm Sức Khỏe
OBAMACARE & MEDICARE**
INSURANZ.US Trung Tâm Đăng Ký Bảo Hiểm
425 761 1045 Chính Thước Của HealthPlan Finder
11911 NE 1st St #B310 Bellevue WA 98005
1400 S. Jackson St #3 Seattle WA 98144
766 S. 38th St Tacoma WA 98418
Hướng Dẫn Đại Học
COLLEGE COACHING PROGRAM
Funding Strategies Career Assessment
College Selection Student/Parent Coaching
Financial Aid Appeal Scholarship/Grant Search
An Ly 425 312 5253
www.Hife-USA.org/program/college